

SaW 60°

REF. 84503

Schulterabduktionskissen

Shoulder abduction wedge

Support pour épaule

Tutore a cuscino
per abduzione spalla



Take
care
feel
better

ORTHOSERVICE
R+T+EN





Weitere Produkte für die Schulter, siehe letzte Seite

More products for the shoulder, see last page

Autres produits pour la épaule, page dernière

Altri prodotti per la spalla, vedi l'ultima pagina



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass es sich bei diesem Produkt um ein Medizinprodukt der Klasse I handelt und dass es gemäß den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EWG hergestellt wurde. Diese Gebrauchsanweisung wurde nach den Vorgaben der vorgenannten Richtlinien erstellt. Ihr Zweck ist es, die sichere und ordnungsgemäße Anwendung des Medizinprodukts zu gewährleisten.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Größe

Einheitsgröße

Farbe: schwarz - beidseitig anwendbar

Option: REF. 84505/P mit Pumpe

Hilfsmittelnummer: 23.09.04.0023



Aufbau des Kissens:
zylinderförmiges
aufblasbares
Innenkissen
aus robustem
Kunststoff



Abduktion
bei 45°/60° (je
nach Luftdruck
im Kissen)

LIEFERUMFANG

Deutsch

- A Klettbänder mit Verschlüssen und dreieckigen Ösen
- B Aufblasbares Innenkissen (optional mit Pumpe Art.-Nr. 84505/P)
- C Bezug mit Schnallen und Klettverschluss
- D Keilförmige Stütze für den Arm und Handauflage
- E Bauchgurt
- F Unterarm-Befestigungsurte



EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aufbau des Kissens: zylinderförmiges, aufblasbares Innenkissen aus robustem Kunststoff
- Außenseite aus Gazegewebe mit Haftflächen für den Klettverschluss
- Schulter- und Beckengurt aus Nylongaze mit Klettverschluss
- Polster in Sandwich-Struktur mit Innenpolsterung
- Keilförmige Achselstütze aus überzogenem Schaumstoff zur besseren Stabilität und Positionierung des Kissens
- Abduktion durch Aufblasstärke des Kissens regulierbar
- Unterarm- und Handauflage

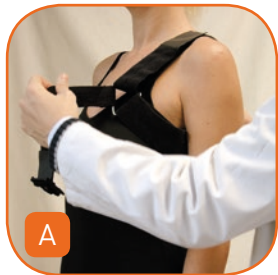
INDIKATIONEN

- Tuberculum-majus-Fraktur mit geringer Dislokation
- Behandlung der Capsulitis adhaesiva (Schultersteife) nach Mobilisierung
- Postoperative Versorgung von Endo- und Arthroprothesen der Schulter
- Postoperative Versorgung nach Eingriffen an der Rotatorenmanschette
- Nervenläsionen

KONTRAINDIKATIONEN

- Zur Zeit keine bekannt

- 1 Das Innenkissen in den klettfähigen Bezug einführen (falls die Klettfläche bereits angebracht ist, diese entfernen). Das Innenkissen bis zu dem gewünschten Volumen aufblasen; beachten, dass das Kissen zur besseren Stabilität am Patienten seitlich anliegen muss. Die entsprechende Haftfläche zum Verschließen des Bezugs (und zur Abdeckung des Ventils) anbringen.
- 2 Den Arm der gesunden Schulter durch den vom Schulter- und Achselgurt gebildeten Ring führen, so dass die Öse, an der die verstellbaren Gurte angebracht sind, nachdem sich der Arm in der richtigen Position befindet, nach vorne zeigt (Abb. A).
- 3 Die Öse, an der die Gurte festgenäht sind, muss sich hingegen auf dem Rücken befinden (Abb. B).
- 4 Das Kissen mit den entsprechenden Schnallen an den Trägern befestigen (Abb. C). Die Länge der Träger regulieren, so dass der Arm auf dem Kissen mit dem gewünschten Abduktionswinkel der Schulter aufliegt.
- 5 Die Handauflage in der günstigsten Greifposition positionieren und am Bezug befestigen (Abb. D). Provisorisch auch die beiden Gurte für den Unterarm befestigen.
- 6 Die Handauflage umfassen und die beiden Unterarmgurte (Abb. E) gemäß ärztlicher Anweisung befestigen.
Hinweis: Darauf achten, dass der Humeruskopf nicht nach oben gedrückt wird.
- 7 Die keilförmige Armstütze unter der medialen (inneren) Seite des Arms anbringen. (Es sollte möglichst kein Körperkontakt bestehen.) Den Keil durch den entsprechenden Gurt befestigen (Abb. F).



ANLEGEN FÜR DEN PATIENTEN

Deutsch

- 1 Den Arm der gesunden Schulter durch den vom Schulter- und Achselgurt gebildeten Ring führen, so dass die Öse, an der die verstellbaren Gurte angebracht sind, nachdem sich der Arm in der richtigen Position befindet, nach vorne zeigt (Abb. A).
- 2 Die Öse, an der die Gurte festgenäht sind, muss sich hingegen auf dem Rücken befinden (Abb. B).
- 3 Das Kissen mit den entsprechenden Schnallen an den Trägern befestigen (Abb. C).
- 4 Die Handauflage umfassen und die beiden Unterarmgurte befestigen (Abb. D). Hinweis: Darauf achten, dass der Humeruskopf nicht nach oben gedrückt wird.
- 5 Die keilförmige Armstütze unter der medialen (inneren) Seite des Arms anbringen. (Es sollte möglichst kein Körperkontakt bestehen.) Den Keil durch den entsprechenden Gurt befestigen (Abb. E).



PFLEGE



Nicht bleichen



Nicht bügeln



Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.



Keine chemische Reinigung



Nicht im Trockner trocknen

- Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen

VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Produkt sollte keinen Druck auf Körperteile ausüben, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Das Produkt sollte nicht zu stark festgezogen werden, damit sich keine Druckstellen entwickeln oder darunter liegende Nerven und/oder Blutgefäße abgedrückt werden. Es wird empfohlen, ein Kleidungsstück darunter zu tragen, sodass der direkte Kontakt mit der Haut vermieden wird. Wenden Sie sich bei Zweifeln über die Art der Anwendung bitte an Ihren Orthopädietechniker. Das Produkt sollte nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken elektromagnetischen Feldern verwendet werden.

HINWEISE

Das Produkt darf nur bei medizinischer Indikation oder auf ärztliche Anordnung verwendet werden. Es muss von einem Orthopädietechniker angelegt werden, der sowohl für das Anlegen wie auch für die Informationen über den sicheren Gebrauch entsprechend Ihren persönlichen Anforderungen Ihr kompetenter Ansprechpartner ist. Die Wirksamkeit, Verträglichkeit und die Funktionalität des Produktes sind nur dann garantiert, wenn es immer mit größter Sorgfalt angelegt wird. Jede eventuelle Änderung der Struktur oder der Einstellung muss von einem Arzt verordnet und von einem Orthopädietechniker ausgeführt werden. Die Einstellung, die der Arzt/Orthopädietechniker vorgenommen hat, darf absolut nicht verändert werden. Es wird empfohlen, dass das Produkt immer nur von einem Patienten verwendet wird. Bei hypersensiblen Personen kann der direkte Hautkontakt zu Rötungen und Reizungen führen. Sollten Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arzt.

Please read the instructions carefully and thoroughly

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares with sole responsibility that this product is a Class I medical product and has been manufactured in accordance with the basic requirements of the directives 93/42/EEC and 2007/47/EEC. These operating instructions were created in accordance with the specification of the above-mentioned directives. They aim to ensure the safe and correct use of the medical product.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SELECTION/SIZE

Size | universal |

Colour: black - fits right and left

Option: REF. 84505/P with pump



Structure of the cushion:
Cylinder-shaped, inflatable inner cushion made from robust plastic



Abduction of
45°/60°
[depending on
inflation level]

SCOPE OF DELIVERY

English

- A Adhesive Velcro® straps with closures and three-cornered eyelets
- B Inflatable inner cushion (optionally available with pump REF. 84505/P)
- C Cover with buckles and Velcro® closure
- D Wedge-shaped arm support and hand support
- E Abdominal strap
- F Lower arm securing straps



CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure of the cushion: Cylinder-shaped, inflatable inner cushion made from robust plastic
- Exterior made using gauze fabric with adhesive surfaces for the Velcro® closure
- Shoulder and pelvic strap made from nylon gauze with Velcro® closure
- Pad with sandwich structure with interior padding
- Wedge-shaped axilla support made from coated foam for improved stability and positioning of the cushion
- Abduction can be regulated by modifying the inflation of the cushion
- Lower arm and hand support

INDICATIONS

- Tuberculum-majus fracture with minor dislocation
- Treatment of capsulitis adhaesiva (frozen shoulder) after mobilisation
- Post-operative care of endoprosthesis and arthroprosthesis of the shoulder
- Post-operative care after surgery to the rotator cuff
- Nerve damages

CONTRAINDICATIONS

- Currently no known

ADAPTING FOR THE DOCTOR / TECHNICIAN

English

- 1 Insert the inner cushion into the cover which is usable with Velcro® (if the adhesive surface is already attached, remove it). Inflate the inner cushion to the required volume. The cushion must be positioned against the side of the patient to better ensure stability. Use the appropriate adhesive surface to close the cover (and conceal the valve).
- 2 Insert the arm of the healthy side through the ring formed by the shoulder and axilla strap so that the eyelet that is affixed to the adjustable strap faces forwards after the arm has been moved to the correct position (fig. A).
- 3 The eyelets sewn to the straps must, on the other hand, be on the back (fig. B).
- 4 Secure the cushion with the appropriate buckles to the straps (fig. C). Regulate the length of the straps so that the arm lies on the cushion with the desired angle of abduction of the shoulder.
- 5 Position the hand support in the most convenient holding position and secure it to the cover (fig. D). Provisionally attach both straps for the lower arm.
- 6 Grasp the hand support and secure the two lower arm straps (fig. E) in accordance with the doctor's instructions.
Note: Ensure that the head of the humerus is not pushed upwards.
- 7 Affix the wedge-shaped arm support under the medial (inner) side of the arm. (There should be no body contact, if possible.) Secure the wedge using the appropriate strap (fig. F).



PUTTING ON THE APPLIANCE FOR THE PATIENT

English

- 1 Insert the arm of the healthy shoulder through the ring formed by the shoulder and axilla strap so that the eyelet that is affixed to the adjustable strap faces forwards after the arm has been moved to the correct position (fig. A).
- 2 The eyelet sewn to the straps must, on the other hand, be on the back (fig. B).
- 3 Secure the cushion with the appropriate buckles to the straps (fig. C).
- 4 Grasp the hand support and secure the two lower arm straps (fig. D).
Note: Ensure that the head of the humerus is not pushed upwards.
- 5 Affix the wedge-shaped arm support under the medial (inner) side of the arm. (There should be no body contact, if possible.) Secure the wedge using the appropriate strap (fig. E).



MAINTENANCE



do not bleach



do not iron



Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap.

Dry away from heat sources.



no chemical cleaning



do not tumble-dry

- Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

PRECAUTIONS

It is advised that the pressure exerted by the product does not act on parts of the body suffering from wounds, swelling or lumps. The product should not be tightened too firmly so as to avoid the development of pressure points or compression of the nerves or blood vessels underneath. It is advisable to wear the product over a garment, avoiding direct contact with the skin. If in doubt about how to apply, contact an orthopaedic technician. The device should not be worn in the vicinity of open flames or strong electromagnetic fields.

WARNINGS

The product may only be used in the event of medical indication or when prescribed by a physician and must be applied by an orthopaedic technician, the competent authority figure for the application as well as for information on the safe use, according to individual needs. To ensure the effectiveness, tolerability, and correct operation, it is necessary that the device is put on with the utmost care. Any changes to the structure or adjustment of the device must be prescribed by a physician and performed by an orthopaedic technician. Under no circumstances should the adjustment made by the physician/orthopaedic technician be altered. Use of the product is recommended for a single patient. With hypersensitive patients, direct contact with skin may cause redness or irritation. In the case of onset of pain, swelling, lumps or any unusual reaction, immediately contact your physician.

Veillez lire ces instructions avec attention

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant ORTHOSERVICE AG déclare, sous sa seule responsabilité, que le présent produit est un produit médical de classe I et qu'il a été fabriqué conformément aux exigences des directives 93/42/CEE et 2007/47/CEE. Le présent mode d'emploi a été rédigé selon les prescriptions des directives mentionnées ci-dessus. Son but est de garantir une utilisation sûre et en bonne et due forme du produit médical.

MARQUES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque déposée de l'entreprise Velcro Industries B.V.

SÉLECTION/TAILLES

Mesure | universelle |

Couleur: noir - ambidextre

Option: REF. 84505/P avec pompe



Structure du coussin : chambre d'air intérieure gonflable de forme cylindrique en plastique d'une résistance élevée



Abduction à 45°/60°
[dépendre de niveau de la pression du coussin]

FOURNITURES

- A Bandes Velcro® avec fermetures et fentes triangulaires
- B Chambre à air gonflable (en option avec pompe REF. 84505/P)
- C Revêtement à boucles et bande autoagrippante Velcro®
- D Appuis coniques pour reposer le bras et appuis pour la main
- E Ceinture ventrale
- F Sangles de fixation de l'avant-bras



CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure du coussin : chambre d'air intérieure gonflable de forme cylindrique en plastique d'une résistance élevée
- Face extérieure composée de gaze avec des surfaces adhésives pour le fermeture Velcro®
- Ceinture d'épaule et ventrale en gaze de nylon avec bande Velcro®
- Matelas à structure sandwich avec rembourrage intérieur
- Appui d'aisselle conique en mousse revêtue pour améliorer la stabilité et le positionnement du coussin
- Support pour l'avant-bras et la main
- Abduction réglable via le gonflage du coussin

INDICATIONS

- Fracture du tubercule majeur à faible dislocation
- Traitement de la capsulite rétractile (épaule gelée) après mobilisation
- Traitement postopératoire des endoprothèses et arthro-prothèses de l'épaule
- Traitement postopératoire après interventions chirurgicales sur la manchette de rotateur
- Lésions des nerfs

CONTRE-INDICATIONS

- Aucune connue à ce jour

ADAPTATION POUR LE MÉDECIN / L'ORTHOPÉDIS- TE-ORTHÉSISTE

Français

- 1 Insérez la chambre à air dans le revêtement à bande Velcro® (ôtez la surface autoagrippante Velcro® si elle est déjà mise en place). Gonflez la chambre à air jusqu'au volume souhaité ; n'oubliez pas que le coussin doit entrer en contact avec le flanc du patient afin de mieux le stabiliser. Mettez la surface adhésive de fermeture du revêtement (et de couverture de la valve) en place.
- 2 Introduisez le bras de l'épaule vaillante à travers l'anneau formé par la sangle claviculaire et l'aisselle de sorte à ce que l'œillet de fixation des sangles réglables pointe vers l'avant après le positionnement correct du bras (fig. A).
- 3 Par contre, la fente, à laquelle les sangles sont fermement cousues, doit se trouver au dos (fig. B).
- 4 Fixez le coussin avec les bretelles respectives aux supports (fig. C). Ajustez la longueur des bretelles de sorte à ce que bras repose sur le coussin dans l'angle d'abduction de l'épaule souhaité.
- 5 Positionnez le repose-main dans une position appropriée à la préhension et fixez-le au revêtement (fig. D). Fixez également les deux sangles pour l'avant-bras provisoirement.
- 6 Saisissez le repose-main et fixez les deux sangles pour l'avant-bras (fig. E) conformément aux instructions médicales.
Observation : Veillez à ce que la tête de l'humérus ne soit pas pressée vers le haut.
- 7 Positionnez l'appui-bras conique sous la partie médiane (intérieure) du bras. (Évitez, si possible, tout contact avec le corps). Fixez le cône avec la sangle respective (fig. F).



ENFILAGE POUR LE PATIENT

- 1 Introduisez le bras de l'épaule vaillante à travers l'anneau formé par la sangle claviculaire et l'aisselle de sorte à ce que l'œillet de fixation des sangles réglables pointe vers l'avant après le positionnement correct du bras (fig. A).
- 2 Par contre, la fente, à laquelle les sangles sont fermement cousues, doit se trouver au dos (fig. B).
- 3 Fixez le coussin avec les bretelles respectives aux supports (fig. C).
- 4 Saisissez le repose-main et fixez les deux sangles pour l'avant-bras (fig. D).
Observation : Veillez à ce que la tête de l'humérus ne soit pas pressée vers le haut.
- 5 Positionnez l'appui-bras conique sous la partie médiane (intérieure) du bras. (Évitez, si possible, tout contact avec le corps).
Fixez le cône avec la sangle respective (fig. E).



ENTRETIEN



Ne pas blanchir



Ne pas repasser



Instructions de lavage : lavage à la main jusqu'à 30 °C avec du savon neutre, ne pas sécher à proximité de sources de chaleur.



Pas de nettoyage chimique



Ne pas sécher en séchoir

- Le produit et ses composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques.

Français

PRÉCAUTIONS

Veiller à ce que le produit n'appuie pas sur des parties du corps enflées ou présentant des lésions. Le produit ne doit pas être serrée trop fort afin que n'apparaisse aucune meurtrissure et que les nerfs et/ou vaisseaux sanguins situés en-dessous ne soient pas comprimés. Il est conseillé de porter l'orthèse sur un vêtement afin d'éviter le contact direct avec la peau. Si vous avez des questions concernant l'utilisation, veuillez vous adresser à un technicien orthopédiste. Ne pas exposer le produit à une flamme ouverte ou à des champs magnétiques importants.

AVERTISSEMENTS

L'utilisation de ce produit est réservée aux indications médicales ou ne doit que se faire sur ordonnance médicale. Le réglage individuel doit être effectué par un technicien orthopédiste; ce dernier est un interlocuteur compétent aussi bien en ce qui concerne l'usage que pour donner des informations concernant la sécurité d'utilisation. Le réglage doit être effectué minutieusement afin de garantir l'efficacité, la tolérance et le bon fonctionnement de ce dispositif. D'éventuelles modifications de la structure ou des réglages ne doivent être effectués que sur prescription médicale et doivent être exécutés par un technicien orthopédiste. Les réglages effectués par le médecin ou le technicien orthopédique ne doivent surtout pas être modifiés. Le produit est prévue pour être utilisée par un seul patient. Chez les patients particulièrement sensibles, le contact direct avec la peau peut entraîner des rougeurs et des irritations. En cas de douleurs, d'enflures ou d'autres problèmes veuillez consulter immédiatement votre médecin traitant.

Leggere accuratamente le presenti istruzioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dalle Direttive 93/42/CEE e 2007/47/CEE. Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione delle Direttive sopra menzionate. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

SCELTA/DIMENSIONI

Taglia | universale |

Colore: nero - ambidestro

Option: REF. 84505/P con pompa



Struttura
cuscino: camera
d'aria interna
cilindrica, in
plastica gonfi-
abile ad elevata
resistenza



Abduzione di
45°/60°
[a seconda
del livello di
gonfiaggio]

- A** Nastri in Velcro® con chiusure e occhielli triangolari
- B** Camera d'aria interna gonfiabile (facoltativo con pompa REF. 84505/P)
- C** Rivestimento con fibbie e chiusura a Velcro®
- D** Supporti cuneiformi per braccio e supporto per mano
- E** Cinghia addominale
- F** Cinghia di fissaggio per avambraccio



CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura cuscino: camera d'aria interna cilindrica, in plastica gonfiabile ad elevata resistenza
- Esterno in tessuto garzato aggrappante per la presa a Velcro®
- Cinture giro spalla e vita in nylon garzato a Velcro®
- Manicotti in tessuto accoppiato con imbottitura interna
- Cuneo sottoascellare in gommapiuma rivestita per una migliore stabilità e assetto del cuscino
- Abduzione regolabile in base al gonfiaggio del cuscino
- Asta di appoggio avambraccio e mano

INDICAZIONI

- Fratture del trochite omerale con minima dislocazione
- Trattamento della capsulite adesiva dopo mobilizzazione
- Trattamento post-operatorio delle endo ed artroprotesi di spalla
- Trattamento post-operatorio delle ricostruzioni della cuffia dei rotatori
- Lesioni dei nervi

CONTROINDICAZIONI

- Al momento nessuna conosciuta

- 1 Inserire la camera d'aria nel rivestimento velcrabile (se pre-applicato rimuovere il disco in velcro). Gonfiarla fino al volume desiderato, tenendo presente che per una migliore stabilità questa deve adattarsi al fianco del paziente. Applicare l'apposito disco in velcro a chiusura del rivestimento (e copertura della valvola).
- 2 Infilare il braccio della spalla sana nell'anello formato dalla cinghia clavicolare a ascellare, in modo che una volta in posizione il triangolo con le estremità delle cinghie a strappo risulti anteriore (fig. A).
- 3 Il triangolo con le estremità della cinghie fisse/cucite invece deve trovarsi sulla schiena (fig. B).
- 4 Agganciare il cuscino alle bretelle con le apposite fibbie a sgancio (fig. C). Regolare la lunghezza delle bretelle in modo che il braccio appoggi sul cuscino con l'angolo desiderato di abduzione della spalla.
- 5 Posizionare il supporto per la mano nella posizione più idonea all'impugnatura e fissarlo al rivestimento (fig. D). Applicare provvisoriamente anche le due cinghie per l'ancoraggio dell'avambraccio.
- 6 Impugnare la maniglia e fissare le due cinghie all'avambraccio (fig. E) secondo le prescrizioni mediche.
Avvertenza: Prestare attenzione a non spostare verso l'alto la testa dell'omero.
- 7 Posizionare il cuneo sotto la parte mediale del braccio (Se possibile, non dovrebbe esserci alcun contatto con il fianco corpo). Fissare il cuneo mediante la cinghia corrispondente (fig. F).



APPLICAZIONI SUCCESSIVE

- 1 Infilare il braccio della spalla sana nell'anello formato dalla cinghia clavicolare a ascellare, in modo che una volta in posizione il triangolo con le estremità delle cinghie a strappo risulti anteriore (fig. A).
- 2 Il triangolo con le estremità della cinghie fisse/cucite invece deve trovarsi sulla schiena (fig. B).
- 3 Agganciare il cuscino alle bretelle con le apposite fibbie a sgancio (fig. C).
- 4 Impugnare la maniglia e fissare le due cinghie all'avambraccio (fig. D).
Avvertenza: Prestare attenzione a non spostare verso l'alto la testa dell'omero.
- 5 Posizionare il cuneo sotto la parte mediale del braccio (Se possibile, non dovrebbe esserci alcun contatto con il fianco). Fissare il cuneo mediante la cinghia corrispondente (fig. E).



MANUTENZIONE



Non candeggiare



Non stirare



Istruzioni per il lavaggio: Lavaggio a mano fino a 30°C con sapone neutro; lasciare asciugare lontano da fonti di calore



Pulizia chimica non consentita



Non asciugare in asciugatrice

- Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. E' consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un tecnico ortopedico. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici.

AVVERTENZE

Il prodotto deve essere utilizzato su indicazione medica o su prescrizione e applicato da un tecnico ortopedico, che è la figura competente di riferimento sia per l'applicazione sia per informazioni inerenti ad un uso sicuro, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Qualsiasi eventuale modifica di struttura o di regolazione del dispositivo deve essere prescritta da un medico ed eseguita da un tecnico ortopedico. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/tecnico ortopedico. Se ne raccomanda l'utilizzo da parte di un solo paziente. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico.



sling-up



shouldfix open (stb)



shouldfix II

Weitere Produkte für die Schulter

More products for the shoulder

Autres produits pour la épaule

Altri prodotti per la spalla



extra-S 15° (exlites, incl. 15°)



extra-S 30° (exlites, incl. 30°)



softfab 45°/70°



ORTHOSERVICE
RO+TEN

Take
care
feel
better



Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Rotzbergstrasse 7 · CH-6362 Stansstad (NW) ·
Switzerland

info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

Niederlassung Deutschland: Orthoservice Deutschland GmbH
Flugstraße 7 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

Sede italiana: RO+TEN s.r.l.

Sede legale: Via Fratelli Ruffini, 10 · I-20123 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:

Via Comasina, 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia
info@roplusten.com · www.roplusten.com

Società soggetta a Direzione e Coordinamento (art. 2497bis CC):
Orthoservice AG (CH) · 6362 Stansstad (NW) · Switzerland